

པི་ཏྲམ་རི་ ཚག་བྲིས་ དང་པོ།

པི་ཏྲམ་རི་ ཚག་བྲིས་ དང་པོའི་ སྐོར།

འི་ ཚག་བྲིས་ དང་ སྐྱུན་མའེ་ ཚོས་ཚོགས་སེ་ འུ་སྦྱོང་གུན་ རྒྱུད་ཏེ་, ང་དང་ང་ འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ མ་ཤི་ཀའེ་ སྐྱེ་ཚབས་ པི་ཏྲམ་རི་ བྲིའ་ རྩོད་ཁན་པོ་ རྒྱས་ ཚའ་ཚོགས།

ང་དང་གུན་ལ་ ཚོས་སེ་ ཁས་པ་གུན་ རྒྱུད་ཏེ་, འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ ཡེ་བུ་ བྲོངས་ཏེ་ མོན་ཏེའ་ འངས་ཏེ་ སྤང་ནེ་ ལོ་ 27 ཚེ་ 29 ཉེ་ཁོར་ལ་ བྲིའ་ རྩོད་ཁན་པོ་ རྒྱས་ ཚའ་ཚོགས། འེ་པོ་ མ་ཤི་ཀའེ་པ་གུན་ལ་ སྐྱུག་སྐལ་ སྐྱུན་ཁན་ཚེ་ རོ་མ་མི་ རྒྱལ་པོ་ ཚེ་རེའེ་ སྤང་སྐལ་ལི་ དུས་ལ་ བྲིས་ཁན་པོ་ སམ་མ་ཚོགས།

པི་ཏྲམ་རི་ འི་ ཚག་བྲིས་པོ་, རོ་མ་མི་ སྤང་སྐལ་ལི་ ཡུལ་གུན་ཚེ་ རང་ང་ རྒྱབས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ཚེ་ མ་ཤི་ཀའེ་པ་ ཚང་མའེ་ བྲིའ་ རྩོད་ཏེ་ ཨོན་ཁན་པོ་ ང་དང་ང་ བཏང་དུག།

ཁོང་དི་ འི་ ཚག་བྲིས་ བྲིའ་ རྩོད་ཅེས་སེ་ རྒྱན་ཚན་གུན་ ཚེ་
དང་པོ་, སྐྱུག་སྐལ་ རྒྱུང་ཅེས་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བམ་པའེ་ ཁག་ཤིག་ ཨོན་ཁན་པོ་ ཏེ་གོ་རྒྱུག་ཅེས།
ཉེས་པ་, དད་པ་ཅན་གུན་ལ་ དཀོན་མཚོག་ རྒྱགས་བཏང་ཁན་ཚེ་ མི་ཚེ་ རྒྱུང་ཅེས་ དང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཡ་ག་
ཅོ་ཅེས་ལ་ སྤོས་པ་ ཏང་ཅེས།

སྐམ་པ་, དད་པ་ཅན་གུན་ལ་ ཁོར་ལ་གུན་ སྤང་སྐལ་པའེ་ ཡོག་ག་ བོར་ཅེས་, སྤོན་པའེ་ ཡོག་ག་ ཡོག་པོ་ དང་,
ན་མ་གུན་ ཁོར་ལ་གུན་ཚེ་ མག་པའེ་ ཡོག་ག་ དུག་ཅེས་ལ་ སྤོས་པ་ ཏང་ཅེས།

ཞི་པ་, སྐྱུག་སྐལ་ རྒྱུང་ཅེས་པོའེ་ དད་པ་ཅན་གུན་ཚེ་ སམ་ཚུལ་གུན་ ཀའ་རྒྱག་ཤིག་ ཡོང་གོས།
སྐམ་པ་, འུ་སྦྱོང་ཞིག་གི་ ཚོས་ཚོགས་པོ་ ཀའ་རྒྱག་ ཚུལ་ལ་ བྲིད་གོས།

པི་ཏྲམ་རི་ ཏུ་ ལུས།

1:1 ཚེ་ 2

1 ¹གཙོ་པོ་ ཡེ་བུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ སྐྱེ་ཚབས་ ང་ པི་ཏྲམ་རི་ བྲིའའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རམ་མ་ རྩོད་ཁན་ པོན་ཏུས་,
གྲུ་ལ་ཏེ་ཡུ་, ཀའ་པ་དོ་ཀེ་ཡུ་, ཨ་སེ་ཨུ་ དང་ བེ་ཏེ་ཚེ་ཡུ་ ཡུལ་གུན་ཚེ་ རང་ང་ རྒྱབས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ཚེ་ བྲིའ་ བྲིའད།
²རིག་ཏེན་ རྩོད་དི་ སང་ སྐྱུན་ལ་, དཀོན་མཚོག་ ཡབ་བེ་ བྲིའེ་གུན་ བེས་ཏེ་ རམ་མ་ རྩོད་ཏེ་, དམ་པའེ་ རྒྱག་ཉིད་

རྒྱུད་ཏེ་ དམ་པ་ ཚོལ་ རྔ་དཔས། ཏེ་པོལ་ ལས་ཏེ་ ཁྲོའ་གུམ་ཞི་ ཡེ་ཤུའི་ ཁལ་ཉ་ནས་, ཡང་ མ་ཤི་ཀའེ་ ལྷ་ཁྲག་ལོལ་
རྔ་ཅེས་པོལེ་ ཁྲོའ་གུམ་ ཕྱང་མ་ ཚོལ་ རྔ་དཔས།

ཁྲོའ་གུམ་ལ་ ཐུག་རྗེ་ དང་ ཞི་དེ་ མང་ཞེ་ མང་ང་ ཐོབ་ཤིག།

ཐར་པལེ་ རེ་སྐལེ་ སེལ་ དཀོན་མཆོག་ག་ ཐུག་རྗེ་ཆེ།

1:3 ཞེ་ 12

3 ང་དང་ངེ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཡལ་ དང་ དཀོན་མཆོག་ག་ ལྷོད་པ་ ཐུལ་ཤིག། ང་དང་གུམ་ལ་ ཁོང་ངེ་ ལྷོད་རྗེ་
ཆེན་མོ་ རྔ་དེ་, མི་ཆེ་ སོ་མ་ཞིག་ སལ་ལ་ རྔ་དཔས་, ཅིལ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཤི་ཁལ་གུམ་ཞི་ ལྷོ་ཞེ་
སོན་ཏེལ་ ལང་ང་ རྔ་དཔས། ཏ་ ང་དང་གུམ་ཞིལང་ རེ་སྐལ་ ཆེན་མོ་ ཉམ་པོ་ མི་ཆེ་ ཐུད་དེ་ཞེག། 4 ཏེ་པོ་ ཞི་ ཞོར་སྐལ་
མ་ཞེ་ མི་རུལ་ཁལ་, མ་ཞེ་ ཆོ་རུ་ མི་ཆལ་ཁལ་ དང་ ལྷངས་ མ་ཞེ་ མི་ཡོལ་ཁལ་ ཀ་པོ་ ང་དང་གུམ་ཞི་ སེལ་ ལམ་ཁལེ་
ནང་ང་ པོར་ར་ རྔ་དེ་ ཡོད། 5 ཁྲོའ་གུམ་ཞི་ དད་པ་ རྒྱུད་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷོབས་པོལེ་ ཁྲོའ་གུམ་ལ་ ཏེ་ ཐར་པ་
ཐོབ་ཐོབ་ ཆོག་པ་ ལྷུང་སྐྱོབ་ རྔ་དུག་, ཀ་པོ་ ལྷོད་རུག་གི་ དུས་ལ་, ལྷོན་ ཕུག་ག་ རྔ་ཅེས་ལ་ བུལ་གྲིག་ ཡོད།

6 ཏེ་ན་ན་པོལེ་སེལ་ གལ་མོ་ ཚོ་ཤིག། ལན་ དག་ས་ དུས་ ཉུ་རུལ་ཞིག་, ཁྲོའ་གུམ་ལ་ ཆོད་ལྷ་ སོ་སོལེ་ ལང་ང་ ལྷག་སྐལ་
ཐོང་ནལང་, ཡོང་ཅེས་ཅན་ཞི་ དུས་སི་ ལང་ང་ ཉལ་ས་ཤེས་སི་ ཐད་པོ་ ང་ཏེ་ སེལ་ ལྷུངས་ཏེ་ ཡོད། 7 ཏེ་ ཆོད་ལྷ་གུམ་ཞི་
ཁྲོའལེ་ དད་པ་ དེ་ན་པ་ ཨིན་ཁལ་པོ་ ལྷན་ན་ཞེག་, ཀ་ལུག་གི་ སེར་ལ་ ལྷག་ཅད་ མི་ རྒྱུད་ཏེ་ ཚོས་ཏེ་ ཡག་མོ་ ཚོལ་ཞེག་,
ཨིན་ནལང་ ཁྲོའལེ་ དད་པ་གུམ་ སེར་རི་ སང་ མང་ང་ རིན་ཅན་ ཨིན་ཞེག། གལ་ཏེས་ ཁྲོའ་གུམ་ཞི་ དད་པ་པོ་,
ཆོད་ལྷ་གུམ་ཞི་ ལང་ང་ ལྷན་པོ་ ལུས་ན་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཡོགས་ཏེ་ ལྷོད་ ཟ་ཞེ་, ཁྲོའ་གུམ་ལ་ ལྷོད་པ་, ལྷལ་
དང་ ཕེ་སྐ་ ཐོབ་ཨིན།

8 ཁྲོའ་གུམ་ཞི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ལལ་ནལང་ ཁོང་ང་ བུམས་པ་ ཚོལ་ཞེག་, ཡང་ དག་ས་ རང་ངེ་ མིག་ཞེ་ མ་ཐོང་ནལང་,
ཁོང་ང་ དད་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཉལ་ས་ཤེས་ དང་ བད་ མི་ཉན་ཅེས་སི་ ཐད་པོ་ ཚོལ་ཞེག། 9 ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ཀ་ དད་པ་
ཚོ་ཅེས་སི་ སོལ་རས་པོ་ ཞི་, ཁྲོའ་གུམ་ལ་ ཐར་པ་ ཐོབ་ཅེས་པོ་ ཨིན།

10 ཁྲོའ་གུམ་ཞི་ཀ་ ལྷོན་ཕུག་ཅེས་སི་ ཐུག་རྗེལེ་ ཐར་པལེ་ ལྷོར་ལ་ ལུང་སྐན་ རྔ་ཁལ་ཞི་ ལུང་སྐན་པ་གུམ་ཞི་, རུལ་ལ་
ཚོས་ཏེ་ ཕར་ཚོད་ ཚོལ་ རྔ་དཔས། 11 ཏེ་གུམ་ལ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ལྷག་སྐལ་ ལྷུངས་ཏེ་ ལྷལ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ དུས་ དང་ ལས་ལུགས་
གུམ་ཞི་ ལྷོར་ལ་ ཉལ་ལོ་ཅེས་སི་ དོད་པ་ ཡོད་པེན་, ཀ་པོ་ ཁོང་གུམ་ཞི་ ལང་ང་ ཡོད་ཁལ་ཞི་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཐུག་ཉིད་དེ་
ཁོང་གུམ་ལ་, ཏེ་གུམ་ ལྷུང་ངེ་ སང་ ལྷན་ལ་ ལྷོན་ ཕུག་ག་ རྔ་དེ་ ཨིན་པེན།

12 ཏེ་ ལུང་སྐན་པ་གུམ་ཞི་ ལབ་སྐྱོག་པོ་, ཁོང་རང་གུམ་ཞི་ སེལ་ མན་པ་, ཁྲོའ་གུམ་ཞི་ སེལ་ ཨིན་ཁལ་པོ་ ཁོང་གུམ་ལ་
ལྷོན་ ཕུག་ག་ རྔ་དེ་ ཨིན་པེན། ཏ་ ཁྲོའ་གུམ་ལ་ གལ་མོལེ་ ལས་ལྷོལ་ བད་ཁལ་གུམ་ཞི་, ལམ་ཁལེ་ བབས་ཁལ་ཞི་

དམ་པའི་ ལྷག་ཉིད་དེ་ རིགས་ ཉམ་པོ་ བད་དེ་ཞེས་, ཡང་ མོ་ཉ་གུན་ལའང་, འི་གུན་ནི་ ལྷོ་ལ་ ཏེ་མོ་ཅེས་སེ་ དོད་པ་
ཆེན་མོ་ ཡོད་ཡིན།

མི་ཚེ་ དམ་པ་ཞིག་ ཡུད།

1:13 ཞེ་ 2:3

¹³ ཉེན་ན་པོའི་ཕྱི་ རིག་ཉེན་ནི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ ཚོགས་ལ་ སམ་པ་ མ་ཏང་ང་, རང་སེམས་ རྩུན་ཏེ་ ཡེ་ཤུ་
མ་ཤི་ཀ་ རྩོན་ནི་ དུས་ལ་ ཐོབ་ཅེས་ཅན་ནི་ ལྷག་རྗེ་ བར་པ་པོའི་ཀ་ ལྷན་པོ་ རེ་ཕ་ བོར་ཤིག། ¹⁴ གྲོ་ཞའེ་ བང་ང་
དགོན་མཚོག་ མ་ཤེས་སེ་ སང་ ལྷན་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ དོད་པ་ ངན་པ་གུན་ནི་ རྩུབ་ནེ་ མ་གྲུལ་ལ་, དགོན་མཚོག་གི་ ཁའ་
ཉན་ཁན་ནི་ ཡུ་གུ་གུན་ ཚོགས་ རྩུར་ཤིག། ¹⁵ མ་ཚད་ གྲོ་ཞ་གུན་ བོད་ད་ རོད་ཁན་ དགོན་མཚོག་ ཁོང་རང་ དམ་པ་
ཨིན་ཁན་ ཚོགས་ལ་ ཅི་ས་ཐོག་ནེ་ གྲོ་ཞ་རང་ངེ་ མི་ཚེ་ དམ་པ་ཞིག་ ཡུད་ཤིག། ¹⁶ ཅིའ་ཟེར་ན་ དམ་པའེ་ སྲུང་རབས་སེ་
བང་ང་ དགོན་མཚོག་གི་, "ང་ དམ་པ་ ཨིན་པ་ གྲོ་ཞ་གུན་ནའང་ དམ་པ་ རྩུར་གོས་"^a མོལ་ཏེ་ དུག།

¹⁷ ཡང་ འི་གུན་ ཨིད་ཏུ་ བོར་ཤིག་, གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ལྷོ་སེ་ལམ་ ཡུལ་ཁན་, བམ་ཁའེ་ ཡབ་པི་ ཚོགས་རིས་ རོད་ད་
མ་ཞོག། གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཚོ་ཁན་ བང་ཞིན་ལ་ ཁོང་ངེ་ འི་མས་ཅན་ ཡ་ སོལ་རས་ སལ་ཅེས་ ཨིན་ པ་སང་, རིག་ཉེན་ནི་ཀ་
མི་ཚེ་པོ་ བས་པ་ཞིག་ ཚོགས་ལ་ དགོན་མཚོག་ག་ ཅེ་ཕ་ དང་ ཁོང་ངེ་ རིགས་སེ་ བང་ང་ ཡུད་ཤིག། ¹⁸ ¹⁹ གྲོ་ཞ་གུན་ལ་
རྩུས་ཨིན་ཞོག་, གྲོ་ཞ་གུན་ གྲོ་ཞའེ་ པ་མེས་པོ་གུན་ནེ་ ཐོབ་ཁན་ནི་ བན་མི་ཐོགས་སེ་ མི་ཚེ་ནེ་ བར་ཏེ་ ཨིན་, ཨིན་ནའང་
ཏེ་པོ་ མེད་ཁན་ ཆ་ཉན་ཅེས་སེ་ སེར་ ཡ་ ལུལ་ གུན་ རྩུད་ཏེ་ མན་པ་, རྩིག་པ་ ཡ་ རྩུན་མེད་ཁན་ནི་ ལུ་གུ་, མ་ཤི་ཀའེ་
རྩུ་ཁྲག་ རེན་ཅན་ བལ་ཏེ་, ཉོའ་ཚད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག། ²⁰ ཁོང་ རིག་ཉེན་ མ་ཚགས་སེ་ སང་ ལྷན་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་
ལྷམ་མ་ རོད་ཏེ་ ཨིན་ཡིན། ཨིན་ནའང་ གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ བན་ཐོགས་སེ་ ཕྱི་ འི་ རྩེད་རུག་གི་ ཞག་གུན་ནི་ བང་ང་ ཁོང་
རྩོན་ རྩུག་ག་ རོད་ཏེ་ ཨིན།

²¹ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ རྩུད་ཏེ་, གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་གི་ བང་ང་ ཨིད་ཤེས་ ཚོའ་ཞོག། དགོན་མཚོག་གི་ བང་ང་
གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ དད་པ་ དང་ རེ་ཕ་ བོར་ར་ཞོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་ངེ་ སི་ཁན་གུན་ནི་ རྩོ་ནེ་, ཡེ་ཤུ་ སོན་ཏེའ་ ལང་ང་
རོད་ཏེ་ ལུལ་ སལ་ལ་ རོད་ས།

²² ཏ་ གྲོ་ཞ་གུན་ནི་ དེན་པ་པོའ་ ཁའ་ཉན་ཅེས་པོའེ་, གྲོ་ཞའེ་ རྩང་མ་ རྩུར་ཏེ་ ཨིན་ཞོག། ཏེ་པོའེ་ཕྱི་ མིང་སྲིང་
ཚོགས་ལ་ གྲོ་ཞའེ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ བང་ང་ དེན་པའེ་ བུམས་པ་ ཡོང་གོས། ཏ་ རྩེད་ངེ་ ཐིལ་ནེ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་
བུམས་པ་ ཚོ་ཤིག།

^a1:16 འེ་པོ་ ཞེ་ ཞལ་ཚད་ རྩེད་པའེ་ འི་མས་སེ་ རྩེ་ཆ་ དང་པོ་ ཡང་ན་ མོ་ཟེས་སེ་ རྩེ་ཆ་ སུམ་པའེ་ 11:44, 45, 19:2 དང་, 20:7 གུན་ནི་ བང་ང་
ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

²³ གྲོ་ཞ་གུན་ རུལ་ཅེས་ཅན་ནི་ ས་འོན་ནི་ མ་སྐྱེའ་, སོན་པོ་ དང་ དུས་རྒྱུན་ ལྷགས་ཁན་ དཀོན་མཆོག་གི་ བཀའ་
རྒྱུད་ཏེ་ མ་ནི་ མི་རུལ་ཅེས་ཅན་ནི་ ས་འོན་ནི་ ཡང་སྐྱུར་ སྐྱེས་ཏེ་ ཨིན། ²⁴ དམ་པའེ་ སུང་རབས་སི་ མོལ་དུག་,
"མི་ཚང་མ་ ཉི་ ལྷ་ ཅོགས་ ཨིན།

ཁོང་གུན་ནི་ ལྷལ་ ཚང་མ་ ལྷའེ་ མེན་ཏོག་ ཅོགས་ ཨིན།

ལྷ་ ལྷམས་ཏེ་ མེན་ཏོག་ ཡོལ་ལ་ལོག།"

²⁵ ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་གི་ བཀའ་ དུས་རྒྱུན་ ལུས་ཨིན།^b

ཏེ་ བཀའ་པོ་ ཉི་, གྲོ་ཞ་གུན་ལ་ ཤད་ཁན་ནི་ གའ་མེའེ་ ཉན་ས་ཚུལ་པོ་ ཨིན་ལོག།

2 ¹ ཏེན་ན་པོའེ་མེའེ་ ཟུན་ ཏང་ཅེས་, ཁ་ཚོས་ ཅོ་ཅེས་, ཚོག་ཅེས་, མེའེ་ སྐྱོད་པའེ་ ལྷོར་ལ་ ལྷོར་ ལྷོག་པོ་ ཟེར་ཅེས་སི་
² སྐྱོད་པ་ དན་པ་ ཚང་མ་ ཤང་གོས། ³ བར་པའེ་ བྱིན་ལབས་ གང་པོ་ མོབ་ཅེས་སི་ མེའེ་ ལུ་གུ་ ལུ་དུན་ ལྷིས་ཁན་
ཅོགས་ལ་ ལུག་ཉིད་དེ་ འོ་མ་ ལག་མོ་ ལུང་ཅེས་ལ་ སྐན་ཏེ་ དོད་པ་ ཅོ་ལོག། ⁴ ཏ་ གཙོ་པོ་ ཟང་པོ་ ཨིན་ཁན་ནི་ བོད་པོ་
གྲོ་ཞའེ་ ཉངས་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

དོའ་ སོན་པོ་ དང་ མི་ ལྷམ་མ་ ཇོད་ཁན་གུན།

2:4 ཉི་ 12

⁴ གྲོ་ཞ་གུན་ སོན་པོ་ དོའ་, གཙོ་པོའེ་ག་ ཡོང་ལོག་, ཀ་པོ་ མི་གུན་ནི་ ཤང་ནའང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷམ་མ་ ཇོད་ཏེ་
ཁོང་ངི་ མེའེ་ རིན་ཅན་ ཨིན།

⁵ གྲོ་ཞའེ་ དོའ་ སོན་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལུག་ཉིད་དེ་ ཚོད་ཁང་ ལྷོག་ཅེས་ལ་ ཀོལ་ལ་ ཇོད་ཁན་གུན་ ཨིན་ལོག་, ཡང་
གྲོ་ཞའེ་ ཁོང་ངི་ ལྷམ་ དམ་པ་, ཀ་གུན་ནི་ ཡེ་ལུ་ མ་ལི་ག་ རྒྱུད་ཏེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ འོས་པ་ ཨིན་ཁན་ནི་
སེམས་ཉིད་དེ་ ཚོད་པ་ ལུལ་ལ་ལོག། ⁶ དམ་པའེ་ སུང་རབས་སི་ ཉང་ང་ དཀོན་མཆོག་གི་ མོལ་ལ་ ཇོད་ཏེ་ དུག།

"སྐྱོས་ལོག་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་^c ལུལ་སའེ་ ཉང་ང་

ངའེ་ ལྷམས་ཁན་ནི་ ལུ་དོ་ རིན་ཅན་ལོག་ པོར་རད།

སུ་ལོག་གི་ ཁོང་ངི་ག་ དད་པ་ ཅོ་ཨིན་

ཏེ་ མི་པོ་ མ་ནི་ ཁྲིལ་བ་ མི་ཚ།"^d

^b 1:25 འེ་པོ་ ཉི་ ལལ་ཚད་ ལྷོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ ལྷོ་ཚའེ་ 40:6 ཉི་ 8 ཚོག་པའེ་ ཉང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

^c 2:6 ལོ་རིས་སི་ ལྷོད་དེ་ ཉང་ང་ འེ་ ཚོགས་པོ་ ཉི་ "སྐྱོས་ལོག་ ཟེ་ཡོན་ནི་ ཉང་ང་ ངའེ་ ལྷམས་ཁན་ནི་ ལུ་དོ་ རིན་ཅན་ལོག་ པོར་རད" བྲིས་ཏེ་
དུག།

^d 2:6 འེ་པོ་ ཉི་ ལལ་ཚད་ ལྷོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ ལྷོ་ཚའེ་ 28:16 ཉང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

7 ཏྲ་ སྲོལ་ལ་ དད་པ་ ཚོལ་ཁམ་གུན་ནི་ སེལ་ ཏྲ་ རྫོང་པོ་, མ་ རིན་ཅན་ཞིག་ ཡིན། ཡིན་ནའང་ དད་པ་ མ་ཚོལ་ཁམ་གུན་ནི་ སེལ་,

8 ཏྲ་ རྫོང་པོ་ ཚེགས་པོན་གུན་ནི་ རིན་མེད་ སམས་ཏྲ་ སངས་ཏངས་,

ཏྲ་ རྫོང་པོ་ སྲུ་རྫོང་ རིན་ཅན་པོ་ རྒྱུར།^e

8 ཡང་

9 ཁོང་ ཞི་ མི་གུན་ གག་རྒྱལ་ས་ རྒྱལ་ཁམ་ནི་ རྫོང་ དང་

ཏྲ་གུན་ སྲུལ་རྒྱལ་ཁམ་ནི་ སེལ་ལོང་ ཚོགས་ ཡིན་ཞོག།^f

ཏྲ་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ བཀའ་ ཁམ་ མི་ཉན་ཅེས་པེལེ་, གག་ རྒྱལ་བཞོག་, ཏྲ་ན་པོ་, ཁོང་གུན་ནི་ སེལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ སྲུག་པོངས་ ཡིན་པེན།

9 ཡིན་ནའང་ སྲོལ་གུན་ ཞི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལམ་མ་ རྫོང་ཁམ་ནི་ མི་གུན་, རྒྱལ་རིགས་སི་ རྩ་མ་, རྒྱལ་ཁམ་ དམ་པ་ དང་ དཀོན་མཆོག་ ཁོང་རང་དེ་ མི་གུན་ ཡིན་ཞོག་, ཏྲ་ན་པོེལེ་ ཞེས་ཏྲ་ སྲོལ་གུན་ལ་ སྲུན་གྲིག་ནི་ ཁོང་དེ་ ཏྲ་ལས་ཤེས་སི་ འོད་དེ་ རང་ང་ པོད་ད་ རྫོང་ཁམ་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཆག་ལས་ ཟང་པོ་གུན་ལ་ སྲོལ་ལེ་ རྫོང་པ་ སྲུལ་ ཉན་ཡིན།

10 རྒྱན་ལ་ སྲོལ་གུན་ མི་རིགས་ཤིག་ མན་པེན་,

ཏྲ་ དཀོན་མཆོག་གི་ མི་གུན་ རྒྱུར་ཏྲ་ ཡིན་ཞོག།

རྒྱན་ལ་ སྲོལ་གུན་ལ་ རྫོང་རྩེ་ མ་ཐོབ་པ་ ཡིན་པེན་,

ཏྲ་ རྫོང་རྩེ་ ཐོབ་ཏྲ་ ཡིན་ཞོག།

11 གཅེས་པེལེ་ རྒྱན་གུན་, སྲོལ་རང་གུན་ སེམས་ཉིད་དེ་ རྒྱལ་གལ་ལ་ རོལ་ཡིན་ དུག་ཁམ་ནི་ རྫིག་པེལེ་ རོད་པ་གུན་ནི་ ཐག་རིང་ང་ པོར་ཏྲ་ རི་ རིག་རྟེན་ནི་ རང་ང་ སྲོན་པོ་ དང་ བས་པ་ གུན་ ཚོགས་ལ་ མི་ཆེ་ སྲུད་ཅེས་ལ་ རྫོས་པ་ ཏང་ངད། 12 དད་པ་ མེད་ཁམ་ནི་ བྲིམ་ཆོས་པ་གུན་ནི་ སྲོལ་, སྲོལ་གུན་ནི་ མི་ཆེ་ ཟང་པོ་ཞིག་ སྲུད་ཤིག་, ཞན་ ཁོང་གུན་ནི་ སྲོལ་གུན་ལ་ ངན་པ་ ཚོས་ཏྲ་ ཡིན་ཞོག་ ཟེར་ཏྲ་ ཉད་གལ་ ཏང་ནའང་, ཁོང་གུན་ནི་ སྲོལ་གུན་ནི་ ལས་ ཟང་པོ་གུན་ ཐོང་ཅེས་པེལེ་, དཀོན་མཆོག་གི་ རྫོང་པ་ སྲུལ་ཡིན་, ཞམ་ ཁོང་ རིག་རྟེན་ནི་ག་ བྲིམས་ཅད་ རྫོད་པ་ རྫོད་ཡིན།

^e2:7 རི་པོ་ ཞི་ ཞལ་ཆད་ རྫོང་པེལེ་ སྲུད་གུར་རི་ རྫོང་ལེ་ 118:22 རང་ང་ ཡོད་ཏྲ་ ཡིན་ཞོག།

^f2:8 རི་པོ་ ཞི་ ཞལ་ཆད་ རྫོང་པེལེ་ ཡེ་ག་ཡུལེ་ རྫོང་ལེ་ 8:14 རང་ང་ ཡོད་ཏྲ་ ཡིན་ཞོག།

མང་སྐྱེལ་པ་གུན་ནི་ ཁའ་ཉན་ཅེས།

2:13 རྗེ་ 25

¹³ དཀོན་མཆོག་གི་ ཕྱི་ཕྱེད་ སྤོ་ སྐྱོ་ལྷ་གུན་ རི་ རིག་རྟེན་ནི་ཀ་ མང་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ ཡོག་ག་ དུག་གིག་: ཚང་མའེ་སང་ མང་ ཆེ་ཤོག་ ཡོད་ཁན་ རྒྱལ་པོ་, ¹⁴ ཡ་ རྒྱལ་པོའེ་ ཀའ་ལོན་, ཀ་གུན་ མེ་འོས་པ་ ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ཚད་པ་ ཅད་ཅེས་ དང་, འོས་པ་ ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ལྷོད་པ་ ཉང་ཅེས་སེ་ སྤོ་ སྐྱོ་ལྷ་ ཡོད་ས་ ཀལ་ཏེ་ ཨིན།

¹⁵ དཀོན་མཆོག་གི་ ཐུག་ཤོངས་པོ་ སྐྱོ་ལྷ་གུན་ནི་ ལས་ ཟང་པོ་ ཚོས་ཏེ་, སམ་པ་ མེད་ཁན་གུན་ནི་ ཏོན་ཏག་ མེད་ཁན་ནི་ རྗེ་ར་གུན་ གག་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག། ¹⁶ སྐྱོ་ལྷའེ་ རང་མང་ཅན་ནི་ མེ་གུན་ ཚོགས་ལ་ མེ་ཆེ་ སྤུང་གིག་, ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཞབ་སྒྲོག་པ་ ཨིན་ པ་སང་, སྐྱོ་ལྷ་གུན་ནི་ རང་མང་པོ་ ངན་པ་ ཚོ་ཅེས་སེ་ རང་ང་ མ་གོལ་གིག།

¹⁷ ཚང་མ་ལ་ ཀུས་པ་, རྒྱན་ དང་ རྒྱན་མོ་ གུན་ལ་ ཡ་ག་, དཀོན་མཆོག་ག་ རིགས་ཤེས་ དང་ རྒྱལ་པོའེ་ ཕྱི་ཕྱེད་ ཚོས་གིག།

¹⁸ དཀོན་མཆོག་གི་ རིགས་ དང་ ཕྱི་ཕྱེད་ རང་ང་ སྐྱོ་ལྷའེ་ ཆེ་ཡོག་གུན་ནི་ ལྷོན་པོ་ ཟང་པོ་ དང་ བོལ་མོ་ ཡོད་ཁན་ ཅིག་པོ་ མན་པ་ ངན་པ་ ལྷོན་པོ་གུན་ནི་ མང་ངེ་ ཡོག་གའང་ དུག་གིག། ¹⁹ གལ་ཏེས་ འོས་པ་ མན་ཁན་ནི་ རིགས་ དང་ བར་དོ་ གུན་ ཟོད་པ་ ཉམ་པོ་ ལྲུང་ཨིན་ སྐྱོ་ལྷ་གུན་ནི་ འོས་པའེ་ ལས་པོ་ ཚོའད་ན་, དཀོན་མཆོག་ ཐུགས་ཐད་ད་ རྩད་ད་ཞོག། ²⁰ ཨིན་ནའང་ གལ་ཏེས་ སྐྱོ་ལྷའེ་ ངན་པ་ ཚོས་ཏེ་ སྐྱོ་ལྷའེ་ རྩངས་ཁན་པོ་ ཟོད་པ་ ཉམ་པོ་ ལྲུང་ན་, ཏེ་ནི་ སྐྱོ་ལྷའེ་ ལྷོད་པ་ ཅིའེ་ ཐོབ་ཨིན་? ཏ་ ཟང་པོ་ ཚོས་ཏེ་ རིགས་ ལྲུང་ཏེ་ ཟོད་པ་ བོར་རད་ན་, ཏེ་པོའེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷོད་པ་ སལ་ལ་ རྩད་ཨིན།

²¹ སྐྱོ་ལྷ་གུན་ ཏེན་ན་ ཚོགས་སེ་ མེ་ཆེ་ སྤུང་ཅེས་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ བོད་ད་ རྩད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་, ཅིའེ་ལུ་ན་ སྐྱོ་ལྷ་གུན་ནི་ སྤོ་ མ་གི་ཀའེ་ རྒྱག་སྐལ་ རམས། ཁོང་, སྐྱོ་ལྷ་གུན་ནི་ སྤོ་ རྗེ་ཞིག་ ཨིན་, ཀའ་པོའེ་ཀ་ སྐྱོ་ལྷའེ་ ཐུག་ཤོངས་ ཨིན་ཞོག།

²² "ཁོང་ངེ་ ཅའང་ རྗེག་པ་ མ་འདས་,

ཡང་ ཁོང་ངེ་ སུ་ཞིག་གའང་ བོབ་སྐྱོར་ར་ མ་འདས།"མ

²³ ཁོང་ང་ ངན་པ་ ཟེར་ཁན་གུན་ནི་ ལན་ལ་,

ཁོང་ངེ་ ཏེན་ན་ ཚོགས་ ཅིའེ་ མ་འདས།

ཡང་ ཁོང་ངེ་ རྒྱག་སྐལ་ ཐོང་ ཟ་ནི་

སུ་ཞིག་གའང་ རམས་ཤག་ ཉང་ང་ མ་འདས།

ཨིན་ནའང་ ཁོང་ངེ་ ཁོང་རང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཆག་ག་ ལྷད་ད་ རྩདས་,

ཀའ་པོའེ་ འོས་པའེ་ ལྷིམས་ཅད་ རྩད་ད་ཞོག།

མི:22 རེ་པོ་ རི་ ཞལ་ཆད་ ལྷོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ རྗེ་ཆའེ་ 53:9 རང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།

24 ང་དང་གུན་ནི་ རྗེས་པའེ་ རོད་པ་གུན་ མེད་ཁན་ དང་

མི་ཚེ་ སྤང་པོ་ཞིག་ སྤྱད་ཅེས་སེ་ སེའ་

ཁོང་དི་ ཁོང་རང་དི་ སྐྱུ་རྩུགས་སེ་ག་

ང་དང་གུན་ནི་ རྗེས་པའེ་ ཁྱུ་རྩུ་པོ་ བམས་ཏེ་

རྒྱུང་ཡིང་དི་ག་ སྤྱོད་སེ།

ཡང་ མ་ཞི་ཀའེ་ མ་ཁའ་ རྒྱུད་ཏེ་

ང་དང་གུན་ བན་རྩུག་ག་ རོད་སེ།

25 དུས་ཞིག་ག་, འྲོ་ཞ་གུན་ ལམ་ སྣོར་ཁན་ནི་

ལུག་ ཚོགས་ ཡིན་པེན།

ཡིན་ནའང་ དག་ས་ འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སེམས་སེ་ དག་པོ་,

རང་དི་ ལུག་རྗེ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཞི་ཀའེ་ དུན་ལ་ རོགས་ཏེ་ ཡོངས་ཏེ་ ཡིན།

མག་པ་ དང་ བམས་ཏེ་ གུན་ནི་ སེའ་ སྐབ་བྱའེ།

3:1 རྗེ་ 7

3 ¹ ཏེན་ན་ ཚོགས་ལ་ བམ་གུན་ རང་དི་ མག་པའེ་ སྤང་དི་ ཡོག་ག་ དུག་ཞིག་། གལ་ཏེས་ ཁ་ཅིག་གི་ གའ་མེའེ་

ནས་རྒྱུལ་ལ་ ཡིད་ཤེས་ མ་ཚོ་ནའང་, འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ མི་ཚེ་ སྤྱད་རྒྱུལ་པོའེ་ ཞས་ཏེ་ འྲོ་ཞའ་ གད་གོས་ མེད་པ་

ཁོང་གུན་ནི་ སྤྱོད་དི་ བཤང་ རྒྱུར་ཇ་ ཡོངས་ཏེ་ དད་པ་ ཚོ་ཡིན། ² འྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སེམས་ ལག་མོ་ དང་ རང་དི་

མག་པའེ་ ཚེ་ཕ་ ཚོ་ཅེས་པོ་ སྤོང་ཏེ་, ཁོང་གུན་ནི་ མ་ཞི་ཀའེ་ག་ དད་པ་ འྲོང་ཡིན།

³ སེ་ལོག་གི་ ལུས་སེ་ སྤོག་ཞེ་ རོས་མོ་ ཚོ་ཅེས་སེ་ ཚོན་གུས་ མ་ཚོ་ཞིག་, སྤེར་ན་ སྤྱ་གུན་ ཞིལ་ཞིལ་ལ་ སྤྱད་ཅེས་,

སེར་དི་ རྒྱན་ཆ་ ཏག་ཅེས་ ཡང་ ཀོས་ རེན་ཅན་ གོན་ཅེས་གུན། ⁴ ཡིན་ནའང་ སེམས་ པས་མོ་ དང་ པོལ་མོ་

ཚོས་ཏེ་ འྲོ་ཞ་རང་ སེམས་སེ་ བཤང་ རོས་མོ་ ཚོ་ཞིག་, འེ་ཚོགས་སེ་ སྤྱོད་ལམ་གུན་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྒྱན་དུན་ལ་ མ་

རེན་ཅན་ ཡིན་ཞོག། ⁵ ཅེའ་ཟེར་ན་ རྒྱན་མའེ་ དུས་ལའང་, དཀོན་མཚོག་གི་ག་ དད་པ་ པོར་ཁན་ནི་ བྱ་མོ་ དམ་པ་གུན་ནི་,

ཏེན་ན་ ཚོགས་ལ་ ཟབ་འད་པེན་, ཡང་ ཁོང་རང་གུན་ རང་དི་ མག་པའེ་ སྤང་དི་ ཡོག་ག་ པོར་རད་པེན། ⁶ སྤེར་ན་

སྤྱ་ར་ ཟེར་ཁན་ནི་ བྱ་མོའེ་ རང་དི་ མག་པ་ ཡབ་ར་ཏམ་མི་ ཁའ་ཉན་ཏེ་ ཁོང་ རང་དི་ སྣོན་པོ་ སྤོང་པེན།

གལ་ཏེས་ འྲོ་ཞའེ་ མག་པ་གུན་ནི་ ཅི་ ཚོས་ ཏང་ཡིན་ སམས་ཏེ་ རིགས་ མ་རིགས་ས་ འོས་པ་ ཡིན་ཁན་པོ་ ཚོན་,

འྲོ་ཞ་གུན་ནའང་ སྤྱ་རའེ་ བྱ་མོ་གུན་ སྤོང་ རོད་ཡིན།

'ཉེན་ན་ ཚོགས་ལ་ གྲོ་ལའ་ མག་པ་གུན་ནི་ རང་ངེ་ ན་མ་ ཉམ་པོ་ མི་ཚོ་ སྤང་ ཟ་ནེ་, བུ་མོ་གུན་ གྲོ་ལའེ་ སང་
ཤེད་མེད་ ཨིན་ པ་སང་, ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ བོ་ལ་མོ་ ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ཚོ་ སོ་མའེ་ སོ་ལ་རས་སི་ རང་ང་,
ཁོང་གུན་ནའང་ དམ་ད་ ཁག་ ཡོད་ཅེས་པའི་ ཀུས་པ་ ཚོ་ཤིག་། ཉེ་ཟུག་ ཚོ་ན་ དཀོན་མཚོག་གི་ གྲོ་ལའེ་ ལྷོས་ལམ་གུན་
སན་ན་ རང་ཨིན།

ཟང་པོ་ ཚོ་ཅེས་སི་ སེའ་ ལྷུག་ལྷུལ་ ཐོང་ཨིན།

3:8 རེ་ 22

°སྤོང་ཏུག་ག་, གྲོ་ལའ་ ཚང་མ་ སེམས་ ཅིག་ སོང་ཉེ་ དུག་ཤིག་, ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ལྷང་ང་ པོར་, བུ་མས་པ་, ལྷོང་རྗེ་,
དང་ སེམས་ པས་མོ་ ཚོ་ཤིག་། °ངན་པའེ་ ལན་ལ་ ངན་པ་ མ་ཚོ་ཤིག་, ཡང་ སུ་ཤིག་གི་ གྲོ་ལའེ་ ལྷོར་ལ་ ལྷེ་ར་ ཚོག་པོ་
ཟེར་ན་ ཉེ་པའེ་ ལན་ལ་ གྲོ་ལའེའང་ ཉེ་ཚོགས་ མ་ཚོའ་, ཉེ་པའེ་ ཚབས་ལ་ ཉེ་གུན་ལ་ བྱིན་ལབས་ ཉོང་ཤིག་། ཅིའ་ལུ་ན་
དཀོན་མཚོག་གི་ གྲོ་ལ་གུན་ ཉེན་ན་པའེ་ སེའ་ བོད་ད་ རང་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་, ཡང་ ཉེ་ཟུག་ ཚོ་ན་ ཁོང་ངེ་ གྲོ་ལ་གུན་ལ་
བྱིན་ལབས་ སལ་ལ་ རང་ཨིན། 10 དམ་པའེ་ སུང་རབས་སི་ རང་ང་ མོ་ལ་ཉེ་ དུག་།

"གལ་ཉེས་ གྲོ་ལའ་ མི་ཚོ་ རང་ང་ ལྷིད་པོ་ ཡང་

ཁག་ ཟང་པོ་ མང་པོ་ ཐོང་ཅེས་སི་ རོད་པ་ ཡོད་ན་,

གྲོ་ལ་གུན་ནི་ ལྷེའ་ ལྷེ་ར་ ངན་པ་ ཡང་

ཁལ་པག་ག་ ཟུན་ ཉང་མ་ཚུག་ཤིག་།

11 ངན་པའེ་ ལྷུབ་ ལོགས་ཉེ་ ཟང་པོ་ ཚོས་ཤིག་།

སྤོང་ནེ་ ཞི་དེ་ ཅལ་ཉེ་ ཉེ་པའེ་ ལྷུབ་ནེ་ པང་ཉོང་ཤིག་།

12 ཅིའ་ལུ་ན་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ དང་པོ་གུན་ལ་ ཟེགས་ཉེ་

ཉེ་གུན་ནི་ ལྷོས་ལམ་གུན་ སན་ན་ རང་ད་ཞོག་།

ཨིན་ནའང་ ངན་པ་ ཚོ་ཁན་གུན་ནེ་,

ཁོང་ངེ་ ཞལ་ ལྷུར་ར་ རང་དུག་།"^h

13 ཉ་ གལ་ཉེས་ ཟང་པོ་ ཚོའ་ལ་ རེངས་སད་ན་, སུའི་ གྲོ་ལ་གུན་ལ་ རོད་པ་ ལྷུལ་ཨིན། 14 གལ་ཉེས་ གྲོ་ལའ་
ལས་ ཟང་པོ་ ཚོ་ཅེས་པའི་ ལྷུག་ལྷུལ་ ཐོང་ནའང་, དཀོན་མཚོག་གི་ བྱིན་ལབས་ སལ་ལ་ རང་ཨིན། ཉེ་ རིགས་ལྷང་
ལྷན་ཁན་གུན་ལ་ མ་རིགས་ཤིག་ ཡང་ མ་ཚོར་ཤིག་།ⁱ 15 རང་ངེ་ སེམས་སི་ རང་ང་ མ་ཤི་ག་ རེ་, གཞོ་པོ་ ཨིན་ཁན་པོ་

^h3:12 རེ་པོ་ རེ་ ཞལ་ཚང་ ལྷོང་པའེ་ སུང་གུར་རེ་ ལྷེ་ཚའེ་ 34:12 རེ་ 16 ཚོག་པའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

ⁱ3:14 རེ་པོ་ རེ་ ཞལ་ཚང་ ལྷོང་པའེ་ ཡེ་ག་ཡུའེ་ ལྷེ་ཚའེ་ 8:12 རང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

ཚེ་གོས་། ཡང་ གལ་ཏེས་ སུ་ཞིག་གི་ འྲི་ལའེ་ མ་ཤི་ཀའེ་ བང་ང་ རེ་ཤ་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྫོང་ལ་ ཏེ་གོ་ཅེས་ལ་ རྩུང་ཅོད་
 ཏང་ན་; ཏེ་གུན་ལ་ ལན་ཏང་ཅེས་ལ་ དུས་རྒྱུན་ གྲལ་གྲིག་ དུག་ཤིག་། ¹⁶ཨིན་ནའང་ ཏེ་གུན་ སེམས་ པས་མོ་ དང་
 ཀུས་པ་ ཉམ་པོ་ ཚོ་ཤིག་། མ་ཤི་ཀའེ་ བང་ང་ འྲི་ལའེ་ ཟང་པོ་ རྫོད་པའེ་ རྫོང་ལ་ རྩེ་ར་ ཚོ་ག་པོ་ ཟེར་ཁན་གུན་,
 འོང་རང་གུན་ནི་ ཟེར་ཁན་ནི་ཀ་ འྲིལ་པ་ ཆ་ཅེས་སེ་ སེལ་ སེམས་ རོངས་མེད་ བོར་ཤིག་། ¹⁷གལ་ཏེས་ དཀོན་མཚོག་གི་
 ཐུག་གོངས་ ལེན་ན་པོ་ ཨིན་ན་, འྲི་ལ་གུན་ལ་ ངན་པ་ ཚོའེ་ སང་ཏ་ ཟང་པོ་ ཚོས་ཏེ་ རྩུག་སྐལ་ ཐོང་ན་ རྩུལ་།

¹⁸མ་ཤི་ཀ་ ང་དང་གུན་ནི་ རྩིག་པའེ་ ཏོན་ལ་ རྩུག་སྐལ་ བསམས་ཏེ་ དུས་རྒྱུན་ནི་ སེལ་ ལན་ཅིག་ གོངས་ས་ འདས་།
 མ་ཤི་ཀ་ དང་པོ་ རྒྱགས་ཏེ་ ཨིན་ནའང་ འོང་ རྩིག་ཅན་གུན་ནི་ སེལ་ གོངས་ས་ འད་ཏེ་ ང་དང་གུན་ དཀོན་མཚོག་ དང་
 ཉེ་མོ་ འྲིང་ང་ འདས་། རྩུགས་སེ་ ཐོག་ནེ་ འོང་ གོངས་ཏེ་ ཨིན་པེན་, ཨིན་ནའང་ ཐུག་ཉིད་ རྩུད་ཏེ་ སོན་ཏེལ་ ལང་ང་
 འད་ཏེ་ ཨིན་།

¹⁹ཏེ་སྤོང་ནེ་ འོང་ རྫོད་ཏེ་ ཚོན་ཁང་ངེ་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཏེ་ སེམས་ཉིད་གུན་ལ་ ཆོས་གད་ད་ འདས་། ²⁰ཏེ་གུན་
 དུས་ མང་པོ་ཞིག་གི་ རྩུན་ལ་ རོ་ཨྲཱའེ་ སྤུ་ཟེང་ ཆེན་མོ་ ཚིག་གི་ དུས་, དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུགས་ཚོད་ ཉམ་པོ་ སྤང་ང་
 འད་ ཟ་ནེ་ འོང་ངེ་ ཁལ་ མ་ཉན་ཁན་གུན་ ཨིན་པེན་། མི་ ཁ་ཅིག་ ཡང་ན་ མིང་གོ་ རྩུད་ཅ་ རིགས་སྤང་ཅན་ནི་
 རྩུ་ལོག་ནེ་ ཐར་ཏེ་ ཨིན་པེན་། ²¹ཏེ་ རྩུ་ལོག་པོ་ རི་, ང་དང་གུན་ལ་ རྩུས་ལེན་ཅེས་སེ་ རྩི་ཞིག་ ཨིན་ལོག་, ཀ་པོའེ་
 དག་ས་ འྲི་ལ་གུན་ལ་ ཐར་པ་ ཐོབས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། རྩུས་ལེན་ཅེས་པོའེ་ རྩུགས་པོའེ་ དྲི་མ་ རྩུ་ཅེས་ མན་པ་, སེམས་
 ལག་མོ་ ཉམ་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཞལ་ཆད་ ཚོ་རྩུག་གཞོག་, ཏེ་ ཐར་པ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀ་ རྫོ་ སོན་ཏེལ་ ཞངས་ཤེས་
 རྩུད་ཏེ་ ཐོབ་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

²²ཡེ་ཤུ་ འོང་རང་ བསམ་ཁལ་ རྫོད་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཆག་ ལས་པ་ ཆོགས་ལ་ རྒྱགས་ཁྲིས་སེ་ཀ་ རྒྱགས་ས་ འད་ཏེ་
 པོ་ཉ་ དང་ རྫོབས་ དང་ ཤང་ ཡོད་ཁན་ ཆང་མའེ་ཀ་ འོང་ངེ་ ཤང་སྤུལ་ལ་ འད་ད་ལོག་།

མི་ཆེ་ དམ་པ་ཞིག་ ཡུད་།

4:1 རེ་ 11

4 ¹རྩུགས་སེ་ ཐོག་ནེ་ མ་ཤི་ཀའེ་ བགས་ དང་ པར་དོ་ ཉོལ་ འད་ པ་སང་, འྲི་ལ་གུན་ནི་ སམ་རྩུལ་ལའང་ འོང་
 ཚོགས་ ཡོང་ཅེས་ལ་ གྲལ་གྲིག་ ཚོ་ཤིག་, ཚེལ་ཟེར་ན་ མ་ཤི་ཀའེ་ སེལ་ རྩུགས་སེ་ ཐོག་ནེ་ རྩུག་སྐལ་ ཉོང་ཁན་གུན་ནི་
 རྩིག་པ་ ཚོ་ཅེས་སེ་ རོད་པ་ སངས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ²ཏེ་པོའེ་ ཞས་ཏེ་ འྲི་ལ་གུན་ནི་ རིག་རྟེན་ནི་ བང་ང་ རྩུས་ཁན་ནི་
 མི་ཆེ་པོ་, རིག་རྟེན་ནི་ རོད་པ་ བང་ཞིན་ མ་སྤུད་ད་, དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུགས་ཐད་ བང་ཞིན་ ཡུད་ད་ལོག་། ³འྲི་ལའེ་
 རང་ངེ་ མི་ཆེ་ དད་པ་ མེད་ཁན་གུན་ ཚོགས་ལ་ ཡུད་ཅེས་པོ་ ཏ་ སང་གོས་, རྩེར་ན་ ཐལ་མེད་པའེ་ རྩུས་ཤེལ་ལེ་ རོད་པ་,

ལུས་ཤེལ་ལི་ ངོད་པ་ སྐྱེ་ཏེ་ ཅོས་ཅེས་, ར་རོས་རོས་ ཆང་ སྤང་ཅེས་, བྲོན་ཏང་ཨིན་ ར་རོས་ཤེས་སི་ ཟས་གུན་ ལེན་ཏེ་
གཞུག་པ་ ལྷོར་ཅེས་ དང་, ལྷོན་ཏེ་ གུན་ལ་ ཅོས་ཅེས་སི་ ཁམ་ལོག་ ལས་གུན་།

⁴ བྲོ་ལའ་ ལྷོན་མའེ་ ར་ལོ་གུན་ནི་ ལོ་ཤས་ དན་པ་གུན་ནི་ ལྷོར་རང་ནེ་ པང་ མི་ཏང་ཅེས་པའི་ བོང་གུན་ ཏ་ལས་ཏེ་
བྲོ་ལ་གུན་ནི་ ལྷོར་ལ་ ལྷོར་ དན་པ་ ཟེར་ར་ཞོག་། ⁵ ཨིན་ནའང་ སྤེལ་ཁན་ དང་ སོན་ཏེ་ ཉིས་ཀོའི་ཀ་ བགས་ རྩོད་ད་ལ་
གལ་གྲིག་ ཡོད་ཁན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་ དུན་ལ་ བོང་གུན་ལ་ ཕྱི་རུག་ ཏང་གོས་ཨིན་། ⁶ ཏེན་ན་པོའི་ཕྱི་ སྤེལ་
མེད་ཁན་གུན་ལའང་, གའ་མའི་ ཉམས་ཚུལ་པོ་ བད་ཏེ་ ཨིན་པེན་, ཁན་ མའི་ ཚུལ་ལ་ ཏེ་གུན་ལ་ སྤེལ་སི་ བྲིམས་
པོག་ཏེ་ ཨིན་ནའང་, ལུག་ཉིད་དི་ ཉང་ང་ བོང་གུན་ དཀོན་མཆོག་ ཉམས་པོ་ སོན་ཏེའ་ ལུས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

⁷ རིག་ཏེན་ནི་ ཉང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཆང་མ་ མེད་ཁན་ ཆ་ཅེས་སི་ དུས་ ཉེ་མོའ་ ལྷོབ་ཏེ་ ཨིན་པ་, ལྷོས་ལམ་ ལུ་ཅེས་ལ་
ལྷང་ ལྷན་པོ་ ཏངས་ཏེ་ རང་སེམས་ ཚུན་ཏེ་ པོར་ཤིག་། ⁸ ཆང་མའེ་སང་ ཁག་ཅན་ ལྷོར་པོ་ ཞི་, ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་
ནང་ བུམས་པ་ ཅོ་ཤིག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ བུམས་པའེ་ ལྷོག་པ་ མང་པོ་ཞིག་ ཀའ་བ་ཞོག་། ⁹ བྲོ་ལའེ་ ཁང་པའེ་ ཉང་ང་
ཡོད་ཁན་གུན་ལ་ ལྷོར་ ཤེས་ཏེ་ གའ་སྐྱེས་ ལུ་ཤིག་།

¹⁰ དཀོན་མཆོག་གི་ ལུག་རྗེ་ མང་པོའེ་ ཉང་ནེ་, བྲོ་ལའ་ ལྷུང་ སལ་ཁན་པོ་ བྲོ་ལའ་ རེ་རེ་ ལུལ་ལ་ ཅོས་ཏེ་ ཅིག་ དང་
ཅིག་ག་ ལབ་སློག་ ཅོ་ཅེས་སི་ ཉང་ང་ ཀོལ་ཤིག་། ¹¹ ཆོས་བད་ཅེས་སི་ ལྷུང་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་, དཀོན་མཆོག་ བོང་རང་དི་
པཀའ་ བྲོ་ལའ་ ལྷུང་ཏེ་ བད་ད་ རྩོད་ད་ ཅོགས་ལ་ བོད་ཤིག་། ཡང་ ལབ་སློག་ ལུ་ན་, དཀོན་མཆོག་གི་ སལ་ཁན་ནི་
སློབས་པོ་ ཉམས་པོ་ ལུ་ཤིག་། ཏེ་ནེ་ བྲོ་ལའེ་ ཅོ་ཁན་ ཆང་མའེ་ དཀོན་མཆོག་ག་ ཡེ་བུ་ མ་ཤིག་ ལྷུང་ཏེ་ ལྷོད་པ་
བྲོང་ཨིན་། བོང་ང་ ལྷལ་ དང་ ལྷང་ ཆང་མ་ དུས་ལྷོན་ཞེ་ལྷོན་ ཐོབ་ཤིག་, ཨ་མེན་།

མ་ཤིག་པ་ ཨིན་ཅེས་པའི་ ཉམས་ བོང་ཅེས་།

4:12 ཞེ་ 19

¹² གཅེས་པའེ་ ར་ལོ་གུན་, བྲོ་ལ་གུན་ལ་ མའེ་ ཉང་ང་ བུད་ཁན་ ཅོགས་ ལྷུག་སྐལ་ལི་ ཚོད་ལྷ་ བོང་ཁན་པོའ་, ཡམ་ཚན་
ཨིན་ཞོག་ སམས་ཏེ་ བྲོ་ལའ་ ཏ་ མ་ལས་ཤིག་། ¹³ ཨིན་ནའང་ གའ་མོ་ ཅོ་ཤིག་, ཏེ་ ཚོད་ལྷའེ་ བྲོ་ལ་གུན་ མ་ཤིག་འེ་
སྐལ་སྐལ་ལི་ ཉང་ང་ དེས་ཚུག་ག་ཞོག་, ཏེ་པོའེ་ ལས་ཏེ་ བོང་དི་ ཟེར་རྩོད་ རིག་ཏེན་ གའ་པོའ་ ལྷོན་ ཚུག་ག་ རྩོད་ ཟེན་,
བྲོ་ལ་གུན་ ཏ་ལས་ཤེས་སི་ བད་པོ་ ཆེན་།

¹⁴ གལ་ཏེས་ མ་ཤིག་འེ་ཀ་ ཨིད་ཤེས་ ཅོ་ཅེས་པའི་, ལྷོར་ ཕྱོག་པོ་ ཟེར་ཏེ་ བྲིལ་པ་ ཅོ་ན་, བྲོ་ལའ་ བྲིན་ལའས་ཅན་
ཨིན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷལ་ཅན་ནི་ ལུག་ཉིད་པོ་ བྲོ་ལ་གུན་ ཉམས་པོ་ ལུགས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་། ¹⁵ བྲོ་ལ་གུན་ལ་
སྐལ་སྐལ་ བུང་ཁན་པོ་, མི་ སད་ཏེ་, ལུན་མ་ ལུས་ཏེ་, བྲིམས་ ཅགས་ཏེ་, ཡ་ ལན་མའེ་ ལས་སི་ ཉང་ང་ ཐེས་སློག་
ཏང་ཅེས་པའི་ ཡོང་ མ་གོས་། ¹⁶ གལ་ཏེས་ བྲོ་ལའ་ མ་ཤིག་པ་ ཨིན་ཅེས་པའི་ ལྷུག་སྐལ་ བུང་ན་, བྲིལ་པ་ མ་ཚོར་,

ཨིན་ནའང་ མི་ཚང་མའེ་ གྲོ་ལའེ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཨིན་ཁན་ ཤེས་ཤེས་པོའེ་, དཀོན་མཆོག་ག་ ལྷོད་པ་ ལུལ་ཤིག་། ¹⁷ ཏེ་
 དཀོན་མཆོག་གི་ རང་ངེ་ མི་གུན་ནི་ ཀ་ནེ་ ཤོ་བྱུག་ རྩེ་ཏེ་ བྲིམས་ཅད་ རྩེ་ཅེས་སི་ ལག་པོ་ ལྷོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།
 གལ་ཏེས་ ང་དང་ མ་ཤི་ཀ་པ་གུན་ནེ་ ཤོ་བྱུག་ན་, དཀོན་མཆོག་གི་ གའ་མའེ་ ཉམས་ཚུལ་ལ་ ཁའ་ མ་ཉན་ཁན་གུན་ནི་
 ཉམས་ལུག་པོ་ ཀ་བྱུག་ཤིག་ ཡོང་ཨིན་? ¹⁸ ཀ་བྱུག་ དམ་པའེ་ ལྷུང་རབས་སི་ ཉང་ང་ མོལ་ལ་ རྩེ་ཏེ་ དུག་།

"ཏེ་ དྲང་པོ་གུན་ལ་ མ་ ཀགས་པོ་ ཉམ་པོ་ ཐར་པ་ ཐོབ་ན་,

རྗེས་ཅན་ དང་ དཀོན་མཆོག་ག་ མ་རིགས་ཁན་ གུན་ལ་ ཅི་ མི་ཚང་།"

¹⁹ ཏེན་ན་པོའེ་ལེའེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལུག་ཤོངས་ ཉང་ལིན་ ལྷུག་ལྷུག་ དང་ བར་དོ་ ལྷུང་ཁན་གུན་ནི་ ལས་ ཟང་པོ་
 ཅི་ཨིན་ རང་ངེ་ ལྷོག་པོ་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ རྩེ་བྱུག་ལེའེ་ རྩེ་ལན་, དཀོན་མཆོག་གི་ ཆག་ག་ ལྷུང་ཤོ་ཤེས་ ཨིན་ལོག་།

འུ་ལྷོང་ དང་ གྲོག་ཏོང་ གུན་ལ་ ལྷོད་བྱ།

5:1 ཉེ་ 11

5 ¹ ངའང་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཆོས་ཆོགས་སི་ ཤོ་བྲིད་, ཁོང་ངེ་ ལྷུག་ལྷུག་ལི་ ལྷུང་པོ་ ཡང་ ཁོང་ ལྷོན་ ཟ་ནེ་, ཁོང་ངེ་ ལྷུག་ལི་
 ཉང་ང་ དེས་ཤེས་ཅན་ནི་, གྲོ་ལའེ་ ལྷོའེ་ ཆོས་ཆོགས་སི་ འུ་ལྷོང་གུན་ལ་ ལུ་ཤ་ རིག་ ཡོད་: ² ལུག་རྗེ་ ཅོགས་ལ་
 གྲོ་ལའེ་ ལག་ག་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷུང་ད་ རྩེ་ལན་ནི་ ལུག་གུན་ལ་, རྒུལ་ལ་ ཅོས་ཏེ་ ལྷོ་ལྷོག་ ཅོ་ཤིག་། གྲོ་ལ་གུན་ནི་
 ཏེ་པོ་ ལྷུང་ ཏངས་ཏེ་ ཅོ་ལུག་ཁན་ ཅོགས་ལ་ མ་ཅོའེ་, འུ་ལྷོང་ལིག་གི་ ལྷུལ་ལ་ རང་ ཐད་ཏེ་ ཅོ་ཤིག་། རི་ ལས་གུན་
 ཉེར་ ཡ་ ཤེ་ལེའེ་ ལྷུག་ཏེ་ མ་ཅོའེ་, ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཆོག་ག་ ལབ་ལྷོག་གི་ ཆག་ལས་ ཨིན་ སམ་ཏེ་ ཅོས་ཤིག་།
³ གྲོ་ལའེ་ ལག་ག་ ལྷུང་ལན་ནི་ ཆོས་ཆོགས་པོ་ ལྷུང་ ཉམ་པོ་ བྲིད་ མ་བྲིད་ད་, ཏེ་གུན་ནི་ ཤེའེ་ ལྷོ་ལིག་ག་ ལྷུང་ཤིག་།
⁴ ལུག་རྗེ་ ཚང་མའེ་ ལྷོན་པོ་, ཡེ་བུ་ ལྷོན་ ཟ་ནེ་, གྲོ་ལ་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཆོགས་ནེ་ དུས་ལྷུན་ ལུས་ཤེས་སི་
 ལྷུག་ལི་ ཐོར་ཤོག་པོ་ ཐོབ་ཨིན་།

⁵ ཏེན་ན་ ཅོགས་ལ་ གྲོག་ཏོང་གུན་ནི་, གྲོ་ལ་རང་ འུ་ལྷོང་གུན་ནི་ ལྷུང་ངེ་ ཡོག་ག་ པོར་ཏེ་ ཁའ་ཉོན་ཤིག་། ཡང་
 པས་མོ་ ཉམ་པོ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ལབ་ལྷོག་ ལུ་ཤིག་, ཅིའེ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ དམ་པའེ་ ལྷུང་རབས་སི་ ཉང་ང་
 མོལ་ཏེ་ དུག་,

"ངའེ་ ཤོ་སོ་ཅན་གུན་ལ་ རྒུབ་གལ་ ཅོའེད་།

ཨིན་ནའང་ ཉམ་ཚུང་གུན་ལ་ ལུག་རྗེ་ ཏང་ངད་"⁶།

¹4:18 རི་པོ་ ཉེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པའེ་ ཏམ་རྗེ་ ཟེར་ལན་ནི་ ལྷོ་ཆའེ་ 11:31 ཉང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

⁶5:5 རི་པོ་ ཉེ་ ལལ་ཆད་ ལྷོང་པའེ་ ཏམ་རྗེ་ ཟེར་ལན་ནི་ ལྷོ་ཆའེ་ 3:34 ཉང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

‘ཏེ་པོ་ལེ་ལེ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷོ་བས་ཅན་ ཆག་གི་ ལོག་ག་ སེམས་ པས་མོ་ ཉམ་པོ་ དུག་ཤིག་, ཏེ་ནི་ དུས་རབ་ན་དང་, བྱི་ལ་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཕྱི་ལ་ སལ་ལ་ རང་ཨིན། ’ རང་དེ་ ཆོར་ཁ་ དང་ ལྷུག་ལྷུལ་ ཆང་མ་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཆག་ག་ ལྷོད་, ཅི་ལ་ལུ་ན་ ཁོང་དེ་ བྱི་ལེ་ ལྷོ་ལྷོ་ རང་དཔོན་ག། ⁹ བྱི་ལ་གུན་ནི་ བཤང་ ཅོས་ཏེ་, རང་སེམས་ ལུན་ཏེ་ པོར་ཤིག་, ཅི་ལ་ལེ་ན་ ལུད་གུན་ནི་ བོ་བ་ བྱི་ལེ་ བྱ་ལོ་ རི་ ཀུ་ཚོ་ ཏང་ཁན་ནི་ སིང་གི་ ཅོགས་ལ་, མི་གུན་ ལྷོས་ལྷོར་ ཅོས་ཏེ་ ཟུང་ཅེས་སེ་ ལེའ་ ཅོལ་ཨིན་ གུལ་དུག། ⁹ དང་པ་ ལྷན་པོ་ ཉམ་པོ་ ཁོང་ ལྷུག་གལ་ལ་ རོལ་ཤིག་, ཅི་ལ་ལེ་ན་ རིག་རྟེན་ བཤང་པོེ་ རང་ད་ བྱི་ལེ་ ལྷན་ དང་ ལྷན་མོ་ གུན་ལེའང་, ཏེ་ནི་ན་ ཅོགས་སེ་ ལྷུག་ལྷུལ་ ལོང་ཨིན་ ལོད་ཁན་པོ་, བྱི་ལེ་ ལྷུས་ ཨིན་ལོག།

¹⁰ ལྷུག་རྗེ་ ཆང་མ་ ལོད་ཁན་ནི་ དཀོན་མཆོག་གི་, མ་ཤི་ཀ་ ལྷུད་ཏེ་, བྱི་ལ་གུན་ ཁོང་དེ་ ཐལ་མེད་པེེ་ ལྷལ་ལི་ རང་ད་ དེས་ཤེས་ལ་ པོད་ད་ རངས། ཏ་ བྱི་ལ་གུན་ལ་ ལྷུག་སྒྲིག་སྒྲིག་ཤིག་ ལྷུག་ལྷུལ་ ཉུངས་ཏེ་ ལྷོང་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ཁོང་རང་དེ་ བྱི་ལ་གུན་ལ་ ཅི་ཆང་མ་ ལོགས་ཏེ་ སལ་ལ་ རང་ཨིན་, ཡང་ ལྷོ་བས་ཅན་, ལྷན་པོ་ དང་ ལྷུལ་མི་ཉན་ཅེས་ ཅོལ་ རང་ཨིན། ¹¹ དུས་ལྷུན་ལྷུན་ལ་ ཐང་ ཆང་མ་ ཁོང་དེ་ ཆག་ག་ ལུས་ཤིག། ཨ་མེན།

སྒྲིང་རྒྱུག་གི་ རུ།

5:12 རེ་ 14

¹² རེེ་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ ཐེས་ཁན་ནི་ ལྷན་, སེ་ལས་སེ་¹ རོགས་ ཉམ་པོ་ རི་ ཨི་གི་ རོར་ལུས་ཤིག་ བྱིའད་ རི་ ཨི་གི་ བྱི་ཅེས་སེ་ ལྷན་ཆོན་པོ་, བྱི་ལ་གུན་ལ་ ལྷོས་པ་ ཏང་ཅེས་ དང་ བྱི་ལ་གུན་ལ་ ལྷུང་ཨིན་ ལོད་ཁན་གུན་, དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷུག་རྗེ་ ཁག་ཤིག་ ཨིན་ཁན་པོེེ་ ལྷོང་པོ་ ཏང་ཅེས་པོ་ ཨིན། རི་ ལྷུག་རྗེེེ་ རང་ད་ ལྷན་པོ་ དུག་ཤིག།

¹³ བྱི་ལེ་ ཉམ་པོ་ ལྷུས་ཁན་ནི་ བ་པོ་ལོན་ནི་^m ཆོས་ཆོགས་སེ་ བྱི་ལ་གུན་ལ་ རུ་ ཀལ་དུག། རེེ་ བུ་ཚོ་ ཅོགས་ མར་ཀུས་སེའང་ བྱི་ལེ་ རུ་ ལུ་ལུག། ¹⁴ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་, མ་ཤི་ཀ་པེེ་ ལྷུས་པ་ ཉམ་པོ་ རུ་ ལུ་ཤིག།ⁿ མ་ཤི་ཀེེ་ རང་ད་ ཨིན་ཁན་ ཆང་མ་ལ་ ཞི་དེ་ ལོལ་ཤིག། ཨ་མེན།

¹5:12 སེ་ལས་ལ་ གི་རིས་སེ་ ལྷུད་རིག་གི་ རང་ད་ སེལ་ཕ་ནས་ ཟེར་ཏེ་ བྱིས་ཏེ་ དུག།
^m5:13 ལྷུང་རབས་ སོ་མེེ་ ཞལ་ཆད་དེ་ རང་ད་ མ་ཤི་ཀ་པ་གུན་ནི་ རོལ་མི་ ལྷུལ་ས་ བ་པོ་ལོན་ ཟེར་ཏེ་ ཨིན་ལོག།
ⁿ5:14 གི་རིས་སེ་ ལྷུད་དེ་ རང་ད་ "ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ གཅེས་པེེ་ ལུག་ ཏངས་ཏེ་ རུ་ ཅོ་ཤིག" བྱིས་ཏེ་ དུག།